丰 明 广 报 中 文 版

とよあけ　広報とよあけ（中国語版）

2026.11.1 №258

每月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。

口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

国际交流节「大家手拉手围成一个交流的圆圈」

（国際交流フェスタ「みんなでつなごう交流の輪」）

丰明市国际交流协会　☎0562-92-4649



【日　期】11 月 29 日（星期日）　13：00～16：00
【地　点】文化会馆长廊
【对象的人】任何人均可参加。
【内　容】 世界各地的音乐、游戏、表演等
【参加费】免费（无需提交申请。）
【咨　询】申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。

◆外国人可免费咨询（外国人無料相談会）

丰明市国际交流协会（TIRA） ☎0562-92-4649

【日　期】11 月 15 日（星期日）・2027 年 1 月 17 日（星期日）・
2027 年 3 月 21 日（星期日）　13:00～16:00（每人 30 分钟）
【地　点】共生交流广场“Karatto”南馆 3 楼 3 号活动室
【对　象】在市内居住、或工作等的外国居民（国籍没关系）
【咨询内容】①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证
②日本的永住签证 ③归化申请
④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续
【申　请】请给TIRA(丰明市国际交流协会）打电话。
（如果咨询当天尚有员额空缺，无需预约即可免费咨询）

※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。



6 语种外国人免费咨询宣传单

◆图书馆通知（図書館からのお知らせ）

图书馆　☎0562-92-4946



从11月起，自助借书机将改为条形码扫描式。



※详情请查看图书馆内的海报，或向工作人员咨询。

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。

联系处:育儿支援科

婴幼儿体检 （乳幼児健康診査）

【地点：保健中心】

体检名称	对象婴幼儿	日 程	其 他
3个月 婴儿体检	2026年8月出生	12月 2日(星期三)	*本市已向适龄儿童单独邮寄体检时间及详细通知。 *面向11月体检适龄儿童的个人通知已寄送完毕。但因迁入本市等原因，部分家庭可能无法收到体检通知。 *若在体检前一周仍未收到通知，请联系育儿支援课咨询。
1岁6个月 婴儿体检	2025年5月出生	12月 9日(星期三)	
2岁3个月 牙科健康诊察	2024年8月出生	12月 8日(星期二)	
3岁幼儿体检	2023年11月出生	12月 1日(星期二)	
		12月10日(星期四)	

定期预防接种 （定期予防接種）



儿童：轮状病毒、小儿肺炎球菌感染、乙肝、五联疫苗、卡介苗（BCG）、麻疹风疹联合疫苗（MR）、水痘、乙型脑炎、二联疫苗、人乳头瘤病毒（HPV）

孕妇：呼吸道合胞病毒（RSV）母婴免疫疫苗

※请在各疫苗适宜接种时期按时完成接种。

学习 儿童保育信息 (子育て情報アラカルト)



✿ 学习 ✿

名 称	日 期	地 点	对象的人	规定人数	申 请
孕妇班 特别版 ①只有讲座 ②讲座＋烹饪实践	11月28日(星期六) ①10:00－11:30 ②10:00－13:30	保健中心	孕妇及家人	①32人 ②10组	请在11月13日（星期五）之前通过“丰明预约支持”办理预约
家庭课程“育儿信息及为婴儿讲故事篇”	11月24日(星期二) 13:20－14:30	育儿支援中心 “Takenoko”	孕妇及家人	14人	 丰明预约辅助 ※先到先得
婴儿辅食讲座 （前期）	11月17日(星期二) ①13:10－13:55 ②14:30－15:15	育儿支援中心 “Takenoko”	开始使用婴儿辅食的婴儿与家长	①10组 ②10组	
婴儿辅食讲座 （后期）	11月16日(星期一) 10:15－11:15	保健中心	适用于出生9至11个月开始三餐的婴儿及家长	10组	

✿ 我们来玩吧 ✿

名 称	日 期	地 点	对象的人
多胎家庭交流会 （樱桃会）	11月暂停营业	育儿支援中心“Takenoko”	多胎亲子家庭
保育园“育儿活动室” （自由参加） 可直接前往参加。	11月10日(星期二)10:00－11:00	青い鳥・栄・南部・西部	0岁～学龄前婴幼儿及监护人
	11月17日(星期二)10:00－11:00	二村台・舘・中部	

口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

◆免费咨询窗口（相談窓口）免 费

	需提前预约	日　期	联系处	
儿童咨询	—	星期一至星期五 （节假日除外）	儿童家庭中心 （育儿支援科内）	☎0562-91-0008
育儿咨询 	网站	11月 4日(星期三) 11月18日(星期三) 11月25日(星期三) 12月16日(星期三) 12月23日(星期三)	育儿支援科	☎0562-85-3950
	—	星期一至星期六 (节假日除外)	育儿支援中心 “ Takenoko”	☎080-9275-2474

◆11月是儿童虐待防止推进月（11月は児童虐待防止推進月間）

育儿支援科



您 是 否 正 为 育 儿 而 烦 恼 ？

～让我们推广零体罚式育儿～

日本从 2020 年 4 月起，从法律层面禁止体罚儿童。

问题 1：管教与体罚有什么区别？

回答：管教是指帮助孩子发展人格与才能，使其能够独立地融入社会生活。
所以不应通过体罚，而应通过语言说明、示范正确做法等孩子能够理解的方式，
告诉孩子该怎么做。

问题 2：为什么不能打骂孩子？

回答：如果反复打骂，可能会对孩子的身心成长发育造成各种不良影响。
这一点已得到科学证实。

在与孩子相处的过程中，您可能会因为育儿的辛苦而感到压力重重、孤独无助。
请不要独自焦虑烦恼，欢迎随时向我们咨询。
化焦虑为安心，让我们一起想办法。



【咨询方式】
育儿支援课儿童家庭咨询组
☎0562-91-0008（工作日9:00至17:00）
儿童咨询所虐待应对热线
189（日语谐音：“いちはやく”/ Ichihayaku，意为“尽快”）
（全年365天24小时受理，免费通话）

严格保密，
也可匿名咨询

◆月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

国民健康保险税 *(Kokumin Kenko Hokenzei)* …… **第 5 期**
后期高龄者医疗保险 *(Koukikoureisha Iryouhokenryou)* …… **第 5 期**
护理保险费 *(Kaigo Hokenryou)* …… **第 5 期**

【交纳期限】11月 30日（星期一）



※利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。

◆市役所本厅舍所有科室目前均在试行窗口优先预约服务！

（市役所本庁舎全課で試験的に窓口優先予約実施中です！）

计划政策科



窗口优先预约是指通过提前预约，为预约者优先提供窗口服务的业务。
通过简单的操作即可预约，还可缩短窗口等待时间。

【预约方法】

请通过本市官方 LINE 富菜单(Rich Menu)中的
“在线窗口（申请・预约等）”，
或访问市官网中的预约网站进行预约。

本市官方 LINE　　丰明市政府官网



※详情请咨询各相关科室。

◆警惕红背蜘蛛（セアカゴケグモに注意）



环境科

近期市内接连发现红背蜘蛛这一外来入侵物种。
红背蜘蛛生活在排水沟内、钢格板缝隙中及盖板背面、栅栏底部、花坛砖墙内侧、墓碑缝隙等处。
这种蜘蛛无攻击性，性情温顺，但雌性有毒，请注意不要徒手捕捉、触摸。

丰明市政府官网



寓教于乐的体验型防灾活动

唐竹草坪广场

地区防灾嘉年华

丰富多彩的防灾信息！
跨越国籍与文化界限，一起来挑战！

共生交流广场“CARAT”也将于同一天举办防灾活动！

2026年12月6日（星期日）11:00-15:00

免费参加・小雨照常举行　※恶劣天气时取消

【地　点】唐竹草坪广场 － 豊明市二村台3丁目1
豊明団地集会所 － Keyaki Terrace 1階

防灾防盗对策科





口译呼叫中心（外国人专线）
TEL 0562-85-1031
（8：30-17：15）

丰明市多语言信息
@ToyoakeCity.MultilingualInformation

使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报
URL：https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm

发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195　丰明市新田町子持松 1-1
TEL:0562-92-8306
URL:https://www.city.toyoake.lg.jp

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。